

2024年03月14日-堂區消息



Unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain.



**BUT IF IT DIES,
IT BEARS MUCH FRUIT**

John 12:24

四旬期
第五主日



四旬期第五主日

耶肋米亞先知書31:31-34
詠 51:3-4, 12-13, 14-15
致希伯來人書5:7-9
若望12:20-33

外邦人尋找耶穌

希臘人（猶太人的外邦人）求見上聖城耶路撒冷守逾越節的耶穌。這提醒我們，每個人確實都在尋找天主，想成

為好人，希望得到救贖。這就是耶肋米亞先知今天所講述新約的影響。



- ◆ **我**怎麼能像斐理伯和安德肋一樣，帶別人去見耶穌？
- ◆ **我**將如何服侍耶穌並跟隨他？
- ◆ **我**願意為永生而犧牲什麼？

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2024年3月13日



始終與伯多祿同行：十一年走在慈悲與和平的路上

聖座傳播部編輯主任托爾涅利在教宗方濟各當選11週年之際發表社論，強調教宗這些年來都是走在慈悲與和平的道路上。他也重申，教宗將生命的神聖性置於核心位置，關心無辜的受害者，並揭露那些以虛偽的面紗遮掩的戰爭背後的骯髒經濟利益。

梵蒂岡新聞網 2024年3月11日

教宗三鐘經：我們做了多少譴責，耶穌卻不指責我們

「**基督**來，不是為了譴責，而是為了救世人。」祂擁抱我們的生活，沒要我們「受審判，不對我們作裁決」。教宗方濟各在四旬期第四主日的三鐘經祈禱活動中以這番話講解了該主日的福音。教宗指出，因此，我們也不應該譴責他人，不該說三道四，卻要用天主慈愛的目光彼此看待。



我們蒙召效法耶穌的榜樣，儘管我們大家很容易互相判斷。

教宗最後總結道：「讓我們想想自己，多少次，我們多少次指責他人；多少次，我們喜歡說他人的閒話、搬弄是非。我們要祈求上主賜給我們所有人這個慈愛的目光，讓我們能像祂注視我們每個人一樣看待他人。願聖母瑪利亞助佑我們為彼此的益處著想。」

梵蒂岡新聞網 2024年3月09日

教宗：天主寬恕我們從不厭倦，我們應不厭其煩地祈求祂的寬恕。

教宗方濟各3月8日上午在梵蒂岡接見參加第34期關於良心內署領域課程的全體學員。他指出，在懺悔聖事中，懺悔者應有的三個態度：即，在天主前悔過、信賴祂和不再犯罪的決心。



教宗提到懺悔者的祈禱詞“上主啊，求祢憐憫，寬恕我吧”，這祈禱文把“上主”和“憐憫”放在一起，強調“上主是憐憫，憐憫是祂的名字”。教宗最後總結道：“在每一個憐憫的行動中，在每一個愛的行動中都顯示出了天主的面容。”



人生感語

人生最深的滋味

蘇東坡在最落難的時候，在岸邊寫下“大江東去，浪淘盡”，寫了最好的詩句出來。受到皇帝賞識時，他的書法漂亮、工整、華麗，而且得意。因為他是一個才子，才子總是很得意的。但是他從來沒有想過，他讓很多人受過傷。他得意的時候，很多人恨得要死，別人沒有他的才氣，當然要恨他。但是他落難寫的書法，這麼笨、這麼拙，歪歪倒倒無所謂，卻變成中國書法的極品。



此時苦味出來了，他開始知道生命的苦味，並不是你年輕時得意忘形的樣子，而是在這麼卑屈、所有的朋友都不敢見你的時候，在河邊寫出最美的詩句。他原來是一個翰林大學士，但因為政治，朋友都避得遠遠的。當時他的朋友馬夢得，不怕政治上受連累，幫蘇軾夫婦申請了一塊荒蕪的舊營地使用，所以蘇軾就改名叫蘇東坡。



蘇東坡開始在那裡種田、寫詩，他忽然覺得：我何必一定要在政治裡爭這些東西？為什麼不在歷史上建立一個光明磊落的生命情感？

蘇軾變成了蘇東坡後，他覺得醜都可以是美。他開始欣賞不同的東西，他那時候跑到黃州的夜市喝點酒，碰到一身刺青的壯漢，那個人把他打在地上說：“什麼東西，你敢碰我！你不知道我在這裡混得怎樣？”他不知道這個人是蘇東坡，然而倒在地上的蘇東坡，忽然就笑起來，回家寫了封信給馬夢得說：“自喜漸不為人知。

他是才子，全天下都要認識他，然而他常常不給人好臉色，可是落難之後，他的生命開始有另外一種包容，有另外一種力量。

所以我覺得，蘇東坡酸甜苦辣鹹百味雜陳最後出來的一個味是“淡”，所有的味覺都過了，你才知道淡的精采，你才知道一碗白稀飯、一塊豆腐好像沒有味道，可是這個味覺是生命中最深的味覺。



你會發現他在做官的時候，從來沒有感覺到清風徐來，但是從他的詩中看到，因為他不做官，才感覺到清風。

我們覺得蘇東坡應該感謝的是：他不斷被下放，每一次的下放就更好一點。因為整個生命被現實的目的性綁住了，所以被下放的時候，才可以回到自我，才能寫出這麼美的句子來。

他可以感受到：歷史上那些爭名爭利，最後變成一場虛空。可以“多情應笑我，早生華髮”，是因為他回到自我。

我們相信，美是一個自我的迴圈。美到最後不管你是富貴，或是貧窮，有自我，才有美可言，如果這個自我是為別人而活著，其實感覺都不會美。



所以這個“淡”是你經歷酸、甜、苦、辣、鹹以後，才知道淡的可貴。

所以他寫過一首很有名的詩，“回首向來蕭瑟處，也無風雨也無晴”。

我們回頭看我們走來的這一生，心很靜，也就無所謂了。



03月19日-(慶日)



聖若瑟 (聖母淨配) 瞻禮

撒慕爾紀下7:4-5a, 12-14a,
16
詠 89:2-3, 4-5, 27, 29
羅馬書 4:13, 16-18, 22
瑪竇 1:16, 18-21, 24a OR
路加 2:41-51a

聽從指示做事

若瑟擅長於聽從指示做事，即使在夢中也聽從顯現給他的天使的話。他是普世教會的主保，值得我們效法。

• **天**主指示我做什麼？我會做嗎？



堂區報告

四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六
(3月 16,23日)

早上彌撒之後至4時30分，將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合，善用四旬期準備心靈以迎接主的復活。





3月8日星期五，永援聖母堂童軍300旅的海狸童軍參觀飛機博物館及內裡展出的精美飛機，工作人員也介紹加拿大西部的航空歷史，幼童軍都甚感興趣。

The Beavers had a wonderful time exploring all the exquisite aircrafts on display and learning about the Western Canadian's aviation history at the Hangar Flight Museum on Friday March 8.



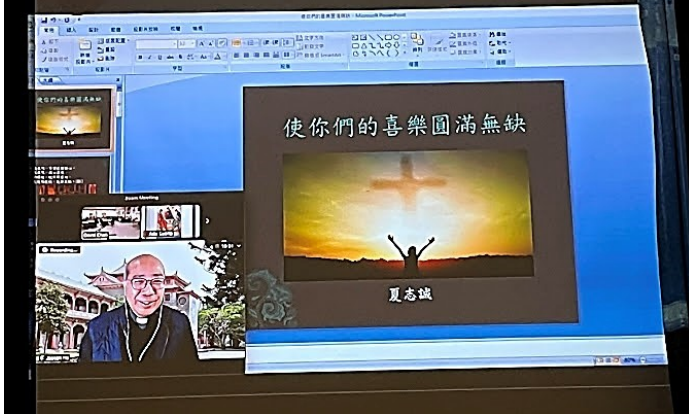
3月8日童軍在下禮堂舉辦童軍單車維修入門班，由前香港單車代表隊猛將Kelvin Wong教授單車維修技術，童軍們獲益良多。

The Scouts held a Scout Bicycle Maintenance Class I at the Lower Hall on March 8. We invited Kelvin Wong, a former member of the Hong Kong Cycling Team, to teach bicycle maintenance techniques to the Scouts. The Scouts benefited a lot.





3月8日 香港教區夏志誠主教為堂區帶領四旬期退省講座，題目是「使你們的喜樂圓滿無缺」。教友在上禮堂先享用簡單晚餐，然後參與講座，也有教友在家參加網上直播，在主內得到完滿喜樂。



Rev. Joseph Ha Chi-shing, Bishop of Hong Kong Catholic Diocese, led a Lenten retreat for our parish On March 8, titled "Make Your Joy Perfect." Parishioners enjoyed a simple dinner at Upper Hall before the talk, while some attended the online live broadcast at home. In our faith journey, we can only have perfect love in God.



3月9日 星期六信仰小團體在上禮堂聚會，先分享potluck晚餐，順道慶祝盛德志兄弟生日快樂，然後分享福音，一起走信仰之路。

Faith group gathered at Upper Hall on Saturday March 9. They shared a potluck dinner and celebrated the birthday of Joseph Shing. Then, they shared the gospel and walked the faith journey together.



3月10日 10時及11時半彌撒後，
在上禮堂舉行四旬期第四主日靈修
活動及午餐，共200多教友參加。
鄔執事以The Plattars的“Only
You”帶出愛慕和光榮天主在萬有
之上，青年們詠奏聖歌；午餐是阮
神父泡制的越南麵和紅燒魚乾飯餅，
由青年會負責分派食物及善後工作，
流程順暢開心。



上主日奉獻： \$5,282



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- ♥ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM



Trustlin
Accounting
Services (Julie Lin)

Julie has over 10 years experience
in accounting field.

She offer Personal Tax Return and
Corporation Tax Return.

She also offer bookkeeping and
payroll services.

有意者請联系: 王先生 (William Wang)
or 林女士 (Julie Lin)

电话: (403) 483-8809
or (403) 456-6527 (英语, 国语)

邮箱: julie@trustlinaccounting.ca



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

* BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

EC ACCOUNTING & TAX SERVICES

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle
Montessori School

Half Day / Full Day
Preschool & Kindergarten
(Ages 2.5 - 6 yrs)

Admissions Open!

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

REGISTER NOW!

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online

Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975